

Shuujoshi	Kode	Contoh Kalimat	Arti
na/naa (な/なあ)	DKN1 0:01:39.08-0:01:40.06	つまんねえ言うな <i>Tsumanee iu na</i>	Jangan bilang ini bosan.!
	DKN1 0:03:30.25-0:03:31.37	そんなの お前 放課後の教室でだな <i>Sonnano omae houkago no kyoushitsu de dana</i>	Cobalah kamu tinggal di kelas sepuluh sekolah.
	DKN1 0:05:53.29-0:05:54.18	だめだめだな お前 <i>Dame dame dana omae.</i>	Percuma kamu itu.
	DKN1 0:07:20.64-0:07:21.03	,だらっというな <i>Daratto iu na</i>	Jangan bilang berantakan.!
	DKN1 0:08:21.00-0:08:22.60	全然隠せてないよな <i>Zenzen kakusete nai yona</i>	Memang sama sekali tidak ada yang disembunyikan.
	DKN1 0:09:05.18-0:09:06.12	お前 本当馬鹿だな <i>Omae hontou baka dana</i>	Kamu sungguh sinting sekali.!
	DKN1 0:12:38.00-0:12:39.01	俺が体験した怖い話はだな <i>Orega taiken shita kowai hanashi dana</i>	Kisah seram yang pernah ku alami.
	DKN1 0:13:15.44-0:13:16.05	寝てるとき入っちゃうんだろうな <i>Neteru toki haicchaundarouna</i>	Mungkin masuk saat dia tidur.
	DKN1 0:13:51.08-0:13:52.72	いまさら 作り話とは言いづらいな <i>Imasara tsukurihanashi wa ii zuraina</i>	Kalau begini, tidak mungkin bilang kalau cerita bohong.
	DKN1 0:19:01.31-0:19:02.26	たぶんこの人ロマンチックで非現実的な <i>Tabun kono hito romanchikku de higen jitsutekina</i>	Mungkin dia mengharapkan suasana romantic namun tidak sampai kenyataan.
	DKN2 0:00:35.55-0:00:36.54	後ろから殴りかかってくん <i>Ushiro kara naguri kakatte kunna</i>	Jangan menyerang dari belakang.!
	DKN2 0:00:55.77-0:00:56.48	はあ しかしい棒だな <i>Haa shikashi ii bou dana</i>	Tetapi ini tongkat yang bagus kan.
	DKN2 0:01:12.97-0:01:12.97	だったら俺を連れて行きな <i>Dattara ore wo tsurete ikina</i>	Kalau begitu, bawa aku bersamamu.
	DKN2 0:01:26.82-0:01:27.26	,無駄に粗大な話にするな <i>Muda ni sodaina hanashi ni suru na.</i>	Jangan membuat cerita yang mengada-ada.!
	DKN2 0:01:28.94-0:01:29.68	これ家に着くまで終わるんだろな	Ini akan berakhir ketika sampai di rumah.!

		<i>Kore ie ni tsuku made owarundarouna.</i>	
	DKN2 0:06:54.12-0:06:55.12	俺が思うに ナゴさんはもっと自分磨いた ほうがいいなあ <i>Orega omouni Nago san wa motto jibun migaita houga ii naa.</i>	Menurutku nago san harus berdandan lebih dari aku.
	DKN2 0:07:49.65-0:07:51.18	なあ タダクニ 鏡の中のあの子にもう一 度会えねえかなあー <i>Naa Tadakuni, kagami no naka no ano ko ni mou ichido ae nee kanaa.</i>	Hei Tadakuni, apa kau piker kita akan bertemu dengan gadis di cermin tadi?
	DKN2 0:09:09.20-0:09:10.17	そりゃ 犯人はお前だからな <i>Sorya hannin wa omae dakarana.</i>	Jelas sekali, karena kau adalah pencurinya.!
	DKN3 0:02:42.78-0:02:43.67	もう夏休みだな <i>Mou natsu yasumi dana.</i>	Sekarang sudah musim panas yaa.
	DKN3 0:02:53.73-0:02:54.12	揃いも揃ったもんだな <i>Soroi mo sorottamondana.</i>	Kalau sudah berkumpul begini ramai juga yaa.
	DKN3 0:06:20.88-0:06:20.88	何でだろうな <i>Nande darouna.</i>	Memngnya kenapa?!
	DKN3 0:07:22.67-0:07:23.26	何でいうな <i>Nande iuna.</i>	Kenapa berkata seperti itu.?!
	DKN3 0:07:33.10-0:07:34.37	さすが唐沢 いい旅館探してくれたな <i>Sasuga kurosawa ii ryokan sagashite kuretana</i>	Kurosawa memang hebat, dia sudah mencari penginapan yang bagus.
	DKN3 0:08:21.47-0:08:22.46	,三回ミスしたら罰ゲームな <i>San kai misu shitara batsu gemu na</i>	Yang kalah 3 kali harus melaksanakan hukuman.
	DKN3 0:15:46.87-0:15:47.47	漸く 夏も終わりだなあ <i>Youyaku natsu mo owari dana.</i>	Akhirnya musim panas juga berakhir.
	DKN3 0:15:48.86-0:15:49.37	何だか短い夏だったなあー <i>Nandaka mijikai natsu dattanaa.</i>	Musim panas yang pendek yaa.
	DKN3 0:17:02.91-0:17:03.90	言わないほうがいいなあ <i>Iiwanai houga ii na naa</i>	Sebaiknya tidak usah bilang.
	DKN3 0:23:35.03-0:23:36.92	男子の制服ってな <i>Danshi no sei fuku tte na</i>	Seragam laki-laki..!

	DKN3 0:23:38.22-0:23:39.82	みつともないな <i>Mitto mo nai na</i>	Tidak ada kerjaan ya.
	DKN4 0:05:53.59-0:05:54.83	きっちりしてるな <i>Kicciri sitteruna.</i>	Benar-benar rapi
	DKN4 0:11:33.85-0:11:35.93	受付って普通生徒会の仕事だよな <i>Uketsukette futsuusei tokai no shigoto yo na</i>	Anak osis biasanya yang mengurus resepsionis.
	DKN4 0:11:58.09-0:11:59.48	よくあんな格好できるな <i>Yoku anna kakko dekiruna</i>	Aku terkejut ia dapat memakai itu
	DKN4 0:17:05.56-0:17:06.71	貴様らの魂を背負ってるからな <i>Kisamara no tamashi wo se otteru karana</i>	Karena ini membawa beban dari jiwa kalian
	DKN4 0:17:55.61-0:17:56.75	一演目として処理すんなよ <i>Ichido me toshite shyori suna yo</i>	Hey.! Jangan bertindak seolah-olah ini ada diprogram
	DKN4 0:19:37.22-0:19:38.17	分かった 確かにそうかもな <i>Wakatta tashikaka ni soukamo na</i>	Ya, mungkin itu benar.
	DKN4 0:22:09.94-0:22:10.10	あははは ひでえ言われようだな <i>A haha wa hide e iware you dana</i>	Hahaha, itu sangat kejam
	DKN4 0:22:25.40-0:22:27.18	頑張って格好つけて生きてる姿に気合を感じるな <i>Ganbatte kakkou tsukete ikiteru tsugata ni kiai wo kanjiruna</i>	Aku pikir bagaimana mereka berusaha sangat keras
	DKN5 0:02:32.68-0:02:33.27	五羽中だな <i>Gowachu dana</i>	Itu seragam gowa
	DKN5 0:04:31.92-0:04:32.37	なべがいいな <i>Nabe ga ii na.</i>	Bagaimana kalau sup?
	DKN5 0:05:54.59-0:05:55.84	何でだろうな <i>Nande darouna.</i>	Memangnya kenapa?!
	DKN5 0:09:34.31-0:09:35.37	状況的にこうするしかなかったからな <i>Jyokyouteki ni kousurushikanakatta karana</i>	Kita tidak punya pilihan lain dalam keadaan ini
	DKN5 0:11:32.21-0:11:33.36	じゃ行く またな <i>Jya iku matana</i>	Baiklah kita harus pergi, sampai jumpa
	DKN5 0:15:25.52-0:15:26.28	強い奴に頼って 助けを求めるな	Jangan bergantung pada orang uang lebih

		<i>Tsuyoi yatsu ni tayoutte tasuke wo motomeruna</i>	kuat untuk dayang dan menolongmu
	DKN5 0:15:29.14-0:15:29.14	それは吹くな <i>Sorewa fukuna</i>	Jangan meniupnya!
	DKN5 0:19:36.83-0:19:37.61	今日は風が煌めいてやがるな <i>Kyou wa kaze ga mei te yagaruna</i>	Hari ini anginnya berkilauan
	DKN6 0:00:45.81-0:00:46.35	そういう言い方すると なんか台無しだな <i>Sou iu ii kata suru to nanka dainashi dana</i>	Kalau kau menganggapnya seperti itu, itu menghancurkannya.
	DKN6 0:05:51.66-0:05:52.57	普通にいかねえな <i>Futsuu ni ikanee na</i>	Tidak ada alasan untuk pergi
	DKN6 0:11:31.88-0:11:32.25	それはだめだな <i>Sorewa dame dana.</i>	Itu salah...!!
	DKN6 0:13:03.07-0:13:04.38	こりゃ会長殴られるなあ <i>Korya Kaichounagurarerunaa</i>	Ketua akan dihajar habis-habisan
	DKN6 0:11:02.63-0:11:03.18	私にも悪いところがあったな <i>Watashi ni omoi tokoro ga attana</i>	Aku orang jahat juga ya terkadang
	DKN6 0:16:57.10-0:16:58.18	もう金輪際 依頼は受けるなよ 分かったな <i>Mou konrinzai irai wa ukeruna yo wakattana</i>	Jangan pernah menerima permintaan yang lainnya lagi
	DKN7 0:00:18.39-0:00:19.25	ちょっといいな <i>Chotto ii na</i>	Itu bagus
	DKN7 0:00:10.49-0:00:11.29	俺はずっと高校生やっていたいな <i>Orewa zutto koukousei yatte itai na</i>	Aku ingin di sekolah SMA selamanya
	DKN7 0:08:32.10-0:08:33.30	おい 一気に 高むな <i>Oi ikki ni takamu na</i>	Ceritanya jangan ditinggi-tinggikan.
	DKN7 0:16:58.12-0:16:59.29	初めて親に携帯買ってもらってすごい喜んでたんだよな <i>Hajimete oya ni keitai katte moratte sugoi yorokondetanda yona</i>	Waktu pertama kali dia dibelikan HP oleh orang tuanya senangnya minta ampun.
	DKN8 0:02:35.92-0:02:36.21	たべたいいな <i>Tabetaiina</i>	Aku ingin makann.
	DKN8 0:04:27.69-0:04:28.39	よくもまあ そんなに悩めるな <i>Yokumomaa sonnani nayameru</i>	Hebat juga tingkat kemurunganmu!

DKN8 0:09:47.84-0:09:48.13	もう夏休みだな <i>Mou natsu yasumi dana.</i>	Sudah musim panas ya.
DKN8 0:23:04.85-0:23:04.85	漫画のようだ <i>Manga no you dana</i>	Seperdi manga nampaknya
DKN9 0:01:43.95-0:11:44.28	ヒデノリは間抜けだな <i>Hidenori wa manukedana</i>	Hidenori bisa linglung juga.
DKN9 0:11:47.18-0:11:48.23	変態だ だめだな <i>Hentai da dame dana</i>	Orang cabul, tidak bisa.
DKN9 0:11:34.14-0:11:35.34	となると 突っ込むタイミングが重要だな <i>Tonaru to Fukkomu taimingu Jyuuuyodana</i>	Itu artinya, timing tsukkominya penting,
DKN9 0:11:47.95-0:11:48.28	ヒデノリは間抜けだな <i>Hidenori wa manukedana</i>	Hidenori bisa pusing juga ya.
DKN9 0:13:27.44-0:13:28.37	ラーメンって ようやく一つ決まったな <i>Ramen tto youyaku hitotsu kimattana</i>	Ramen. Akhirnya kita membuat suatu ketetapan.
DKN10 0:07:35.92-0:07:36.42	なるいいな <i>Naru ii na</i>	Rasanya menjadi lebih baik.
DKN10 0:13:54.05-0:13:54.05	ああ もうしょうがないな <i>Aa moushiyou ga nai na</i>	Aa kalian ini ya..
DKN10 0:16:55.76-0:16:55.76	ちょっと面倒くさいな <i>Chotto mendoukusai na</i>	Yang itu sedikit susah
DKN10 0:16:55.76-0:16:46.75	もう夏休みだな <i>Mou natsu yasumi dana.</i>	Sudah musim panas lagi yaa
DKN11 0:05:03.17-0:05:04.83	落ち着け 何か話しかけたほうがいいかな <i>Oshitsuke nanika hanashikaketa houga ii kana</i>	Tenang, apa sebaiknya aku memulai pembicaraan
DKN11 0:05:10.48-0:05:10.48	いや 敬語つてのもおかしいな <i>Iya keigo tte no mo okashii na</i>	Tetapi kesannya resmi, nggak enak banget
DKN11 0:05:25.51-0:05:25.51	まずいな こいつ間違いなく 私に気がある わねとか 思われたらいやだな <i>Masuina koitsu machigainaku watashi ni ki ga aru netoka omowaretara iyadana</i>	Pahitnya, dia pasti naksir aku, amit amit dah kalo dia mikir gitu.
DKN11 0:09:39.66-0:09:40.48	、なかなかやるな ミツオ君	Hebat juga, mitsuo kun.

		<i>Nakanaka yaruna Mitsuo kun</i>	
	DKN11 0:11:15.90-0:11:16.38	かわいさってなんだろうな <i>Kawaiatte nandarou na</i>	Menurutmu apa itu tingkat keimutan?
	DKN11 0:12:21.04-0:12:22.51	みんなから一目を置かれていたからな <i>Minna kara ichi me wo okareteitakarana.</i>	Lalu teman-teman sekelasku cepat-cepat menghampirinya
	DKN11 0:13:14.23-0:13:15.14	駄目だろそれ 素直じゃないってのはつまりだな <i>Damedaro sore sunaojyanaitte no wa tsumaridana</i>	Itu juga salah. Yang kamu sebut, Tidak bisa jujur dengan perasaanya itu
	DKN11 0:13:27.25-0:13:28.31	例えばだな <i>Tatoeba dana</i>	Contohnya
	DKN11 0:13:31.39-0:13:31.39	それは その性質を逆だに取ってだな <i>Sorewa sono seishitsu wo kyaku ni totte dana.</i>	Kalau itu, justru kebalikan dari sifat itulah
	DKN11 0:14:39.08-0:14:40.12	舐めてやがるな <i>Namete yagaruna</i>	Ada yang iseng ya
	DKN11 0:17:31.52-0:17:32.14	舐めてやがるな <i>Namete yagaruna</i>	Ada yang iseng ya
	DKN12 0:06:02.92-0:06:03.17	揺らせば落ちそうだな <i>Yurase wa oshi sou dana</i>	Kalau digoyang mungkin bisa dapat.
	DKN12 0:10:44.96-0:10:45.51	欲望に忠実なんだな <i>Yokubou ni Yujitsu nandana</i>	Mungkin karena ambisinya
	DKN12 0:11:08.25-0:11:09.84	自分は客観的に見れないのかな <i>Jibun wa Kyakutanteiki ni mirenai no kana.</i>	Dengan apa yang orang lain lihat saat dia menunjukkan sikapnya yang seperti itu?
	DKN12 0:11:17.80-0:11:19.03	なるほど まあ隣りの市まで他校の男子を追っかけた人のせりふとは思わないな <i>Naru hodo maa N tonari no shi made takou danshi wo okkakta hito no serifuto wa omowaranaina.</i>	Gitu yaa.. tidak kusangka itu kata orang yang mengejar-ngejar llaki dari sekolah lain di kota sebelah.
	DKN12 0:11:49.87-0:11:50.74	まいったな <i>Maittana</i>	Nasibb nasib,
	DKN12 0:15:39.39-0:15:41.59	俺は地元で 三人バラバラになっちゃうな	Aku pulang kampung, kita bertiga jadi tercerah berai.

		<i>Orewa jimoto de san nin barabara ni nacchimauna</i>	
	DKN12 0:18:25.37-0:18:26.82	今日は 風が騒がしいな <i>Kyou wa kaze ga sawagashii na</i>	
<i>Kana/kanaa</i> かな/かなあ	DKN1 0:10:46.75-0:10:47.94	どうかな <i>Doukana</i>	Bagaimana ya
	DKN1 0:11:32.70-0:11:33.59	魚系の定食喰ってたのかな <i>Sakanakei no teifukukutte tanokana</i>	Sepertinya dia makan set ikan
	DKN1 0:11:51.03-0:11:52.64	怖い話をするな <i>Kowai hanashi wo suru na</i>	Jangan bercerita yang seram-seram
	DKN1 0:12:33.97-0:12:34.32	乳首って再生するかな <i>Chikubitte saisei suru kana</i>	Puting dadaku tumbuh lagi tidak ya.
	DKN2 0:09:31.67-0:09:32.04	ストレスでも溜まってんのかな <i>Suteresudemo tamattenno kana</i>	Apa mereka sudah stres
	DKN2 0:09:58.21-0:09:59.85	そんなもん 友達って言えるのかなあ <i>Sonnamon tomodachitte ieru no kanaa</i>	Tapi apa teman sejati akan benar benar melakukan itu.
	DKN2 0:13:09.60-0:13:10.95	しかしそれは悪いかな <i>Shikashi sore wa omoi kana</i>	Tetapi itu sepertinya berat
	DKN4 0:00:45.06-0:00:46.75	あ そういえばそうかな <i>A soieba sou kana</i>	Ohh begitu ya sepertinya
	DKN4 0:13:09.60-0:13:10.65	下宿にあったかなあ <i>Ge shuku ni atta kanaa</i>	Mungkin ada di rumah kos
	DKN4 0:22:10.78-0:22:12.86	どうしたらできのかな <i>Doushitara dekinnokana</i>	Bagaimana sebaiknya yang bisa dilakukan ya
	DKN4 0:19:58.12-0:19:59.05	どうしよう なんて話掛けたらいいかな. <i>Doushiyou nante hanashikaketara ii kana.</i>	Bagaimana ya, apa yang sebaiknya aku katakan pada mereka?
	DKN6 0:00:26.68-0:00:28.39	ジャパニメーションの国日本だけに認められた特権かな <i>Jyabanimeshon no kuni nihon dake ni akiramerareta token kana.</i>	Itu adalah peraturan khusus yang hanya kau temukan di sini, di sunia animasi Jepang
	DKN6 0:12:39.58-0:12:40.93	私ってそんなに小さいかな	Apa aku benar-benar sekecil itu?

		<i>Watashitte sonna ni shisai kana.</i>	
	DKN6 0:14:09.30-0:14:10.85	近くにゐるのかな <i>Chikakuni iru no kana</i>	Mungkin ada di sekitar sini.
	DKN6 0:22:47.02-0:22:48.03	これで勘弁してくれないかな <i>Korede kanbenshite kurenai kana</i>	Bisakah kau melepaskanku?
	DKN7 0:22:55.02-0:22:56.92	言いたいこと分かったかな <i>Iitaikoto wakattakana</i>	Semoga kalian mengerti apa yang aku katakan.
	DKN8 0:00:46.81-0:00:47.58	私ないのよね なんでかな <i>Watashinai no yo ne nande kana</i>	Soalnya aku belum pernah. Kenapa ya?
	DKN8 0:08:09.60-0:08:10.87	高いね、お金がないかな <i>Takaime, okane ga naikana</i>	Mahal yaa, sepertinya aku ga ada uang.
	DKN8 0:10:54.43-0:10:55.86	何してたのかな <i>Nanshite tano kana</i>	Apa yang sebaiknya dilakukan
	DKN9 0:18:58.93-0:18:59.43	何で言ったかな <i>Nande itta kana</i>	Kenapa berkata begitu
	DKN9 0:15:42.04-0:15:43.87	たぶん あれなのかな <i>Tabun arena no kana</i>	Mungkin itulah
	DKN10 0:00:58.99-0:00:59.24	えっ 今日 俺出番あるかな <i>Ee you ore debanaru kana</i>	Hari ini, aku muncul tidak ya?
	DKN11 0:13:10.38-0:13:11.53	素直になれない女の子って どうか <i>Sunao ni narenai onna no ko tte dou kana</i>	Kalau cewek yang tidak bisa jujur dengan perasaanya, dou kana.
	DKN11 0:17:15.73-0:17:16.41	学校でゐるのかな <i>Gakkou de iru no kana</i>	Sepertinnya ada di sekolah.
	DKN11 0:05:03.17-0:05:04.85	落ち着け 何か話しかけたほうがいいかな <i>Ochitsuke nanika hanashikaketa houga ii kana</i>	Tenang, apa sebaiknya aku mulai bicara?
Sa/saa さ/さあ	DKN1 0:12:01.13-0:12:03.84	いや 怖い話大会じゃなくてさ <i>Iya, kowai hanashi taikai jyanakutesa</i>	Tidak, kita berkumpul bukan untuk bercerita yang seram-seram
	DKN1 0:16:06.42-0:16:07.53	あ モトハル 遅れて悪い 今日は何か調子悪くてさ <i>A Motoharu okurete warui kyou wa nanika choushiwarukutesa</i>	A Motoharu, maaf terlambat, hari ini agak gak enak badan.

DKN2 0:06:28.45-0:06:29.94	私も聞きたいことがあんだけどさ <i>Watashimo kikitai koto ga andakedosa</i>	Aku juga punya pertanyaan untuk kamu
DKN2 0:06:43.74,0:06:45.28	それは置いといてさ <i>Sorewa oi to itesa</i>	Baiklah, ngomong-ngomong
DKN2 0:17:21.63,0:17:24.20	今朝 歯磨いてる時にさ <i>Kesa ha migaite iru toki nisa</i>	Tadi pagi ketika sedang sikat gigi
DKN2 0:18:01.73,0:18:04.32	まず 俺から行くけどさ <i>Mazu ore kara ikukedosa</i>	Pertama mulai dari aku.
DKN2 0:18:56.54,0:19:00.35	いや もう超大爆笑しちゃってさ <i>Iya, mou choudai bakushoshicatte sa</i>	Tidak, itu sangat mengehebohkan
DKN2 0:21:55.65,0:21:57.84	学校休むうまい言い訳をさ <i>Gakkou yasumu umai ii wake wo sa</i>	Pikirkan alasan yang bagus untukku untuk bolos sekolah
DKN3 0:22:18.12,0:22:20.76	ね 彼氏ってさ <i>Ne kareshittesa</i>	Ne. Cari pacar itu
DKN3 0:22:32.48,0:22:36.28	とりあえず何とかしよう 暇だからさ <i>Toriaezu nantokashiyou himadakarasa</i>	Ayo mencari kerja, banyak waktu luang nih
DKN4 0:02:20.22,0:02:21.55	つーわけでさ <i>Tsuu wakedesa</i>	Kira kira seperti itu
DKN4 0:02:34.18,0:02:38.25	ところでさ 俺昨日 ーー を見てたらさ すげー ーー <i>Tokorodesa ore kinou wo mite tarasa suge</i>	Ngomong-ngomong kemarin aku benar-benar melihat ----
DKN4 0:03:00.04,0:03:01.81	ところで 主民党がさ <i>Tokorode shuminto ga sa</i>	Ngomong-ngomong partai demokrasi.
DKN4 0:03:02.55,0:03:03.85	あの主民党がさ <i>Ano shuminto ga sa</i>	Partai demokrasi itu
DKN4 0:12:48.16,0:12:50.81	いえ 違う 私 係だからさ <i>Ie chigau watashi kakari dakarasa</i>	Tidak, aku sedang menjalankan tugas
DKN5 0:08:18.62,0:08:20.38	二時間半でいいからさ <i>Ni jikan han de ii karasa</i>	Bahkan 2 jam tidak masalah
DKN5 0:11:02.20,0:11:05.59	うち中央じゃん 校則厳しくてさ <i>Uchi chuou jyan kousokubishikute sa</i>	Aku di Chuoo, disana sangat ketat sekali

DKN5 0:12:01.29,0:12:04.90	そういやこの間 合コンやってひどい目にあってさ <i>Sou iya kono aida Gou kon yatte hidoi me ni attesa</i>	Ngomong-ngomong aku terkena masalah disaat pergi ke kencan grup hari lalu
DKN5 0:12:22.53,0:12:24.31	コンタクトを落としたらしくてさ <i>Kontakuto wo otoshitarashikutesa</i>	Sebenarnya dia kehilangan lnsa kontaknya
DKN6 0:23:38.66,0:23:42.59	第一小から第四小のすご腕が集められたほどでさ <i>Dai issai kara dai yon sai no sugo ude ga atsumerareta hodesa</i>	Mengumpulkan dari kelas 1 sampai kelas 4 untuk mengalahkannya.
DKN7 0:15:06.28,0:15:08.30	一応聞くけどさ <i>Ich i ou kiku kedosa</i>	Sebelumnya sudah kutanyakan
DKN7 0:16:17.75,0:16:21.19	でさ 光雄君で一番困るのがさ <i>Desa Mitsuo kun ichiban komaru no ga sa</i>	Yang paling membuat sudah mitsuo kun itu
DKN7 0:16:30.17,0:16:33.27	そういや光雄君でさ キュウイが苦手らしい <i>Sou iya mitsuo kun te sa kkyuwai ga nigate rashii</i>	Ngomong-ngomong mitsuo kun itu tidak suka dengan kiwi
DKN7 0:16:53.77,0:16:57.30	そういや俺 光雄君と小学校一緒なんだけどさ <i>Sou iya ore mitsuo kun to shougakkou issouni nandakedosa</i>	Ngmong-ngomong sekolah dasarnya sama dengan mitsua kun kan.
DKN8 0:01:00.57,0:01:01.86	そうゆうのやめてさ <i>Sou yuu no yametesa</i>	Jadi hentikan saja
DKN8 0:05:13.50,0:05:16.46	,最近マンガを読むんだけどさ <i>Saikin manga yomundakedosa</i>	Sekarang sedang baca manga soalnya
DKN8 0:23:39.14,0:23:42.62	パンツの一枚や二枚 笑って許してくれるさ <i>Pans no ichimai ni mai waratte yurushite kurerusa</i>	Tidak masalah jika dia melihat celana dalam kita sekali atau dua kali
DKN9 0:14:25.42,0:14:27.37	そういやこないださ <i>Sou iya konai dasa</i>	Ngomong-ngomong tempo hari..

	DKN10 0:00:08.73,0:00:10.90	この間の東洋の魔女だけどさ <i>Kono aida no touyou majou dakedosa</i>	Ngomong-ngomong soal Penyihir Timur Jauh Kemarin
	DKN10 0:00:21.31,0:00:22.51	あところどさ <i>Atokorodesa</i>	Ngomong-ngomong
	DKN10 0:08:19.01,0:08:21.85	そうそう この間ヤマダがさ <i>Sousou kono aida yamedagasa</i>	Ngomong-ngomong tempo hari yamada.
	DKN11 0:10:37.05,0:10:40.77	ミツオ君がすでに同じブランドモデルを持っているってわかってさ <i>Mitsuo kun ga sudeni onaji buranmoderu wo matterutte wakattesa</i>	Kami baru tahu kalau mitsuo kun sudah punya model ini
	DKN11 0:18:01.69,0:18:03.52	そう言えば昨日さ <i>Sou ieba kinou sa</i>	Ngomong-ngomong kemarin ya
	DKN12 0:12:10.47,0:12:13.28	ほんのちょっとでいいからさ <i>Honno chotto de ii karasa</i>	Cuma sebentar saja kok
Shuujoshi Zo ぞ	DKN1 0:08:47.41-0:08:48.74	お前ぶっ殺されるぞ <i>Omae bukkorosareruzo</i>	Kamu mau di bunuh, hah?
	DKN1 0:10:25.37-0:10:26.05	結構似合ってるぞ <i>Kekkon uniatteuzo</i>	Lumayan pantas juga
	DKN1 0:10:55.69-0:10:56.85	次のステップ行くぞ <i>Sugino sutebbu ikuzo</i>	Ayo pergi ke langkah selanjutnya
	DKN1 0:13:46.73-0:13:47.94	よし俺たちも行くぞ <i>Yoshi ore tachi mo ikuzo</i>	Baiklah kita juga akan mulai.!
	DKN1 0:19:52.91-0:19:53.43	ちょっと精神は崩壊しかけたが 言ったぞ <i>Chotto seishin wa houkai shikaketa ga ittazo</i>	Walau perasaan sedikit bimbang, akhirnya ku katakana juga
	DKN2 0:06:22.25,0:06:25.72	俺 なんか 河原で女子高生にぶん殴られたことあるんだぞ <i>Ore nanka kawara de jyoshikousei ni bun wareta koto arundazo</i>	Aku pernah dipukul seorang perempuan di pinggir sungai sebelumnya.
	DKN2 0:17:48.65,0:17:53.69	おまえ 前回最高に恐ろしい話したからって調子こいてんじゃないぞ	Hey kamu, jangan sombong hanya karena kamu menceritakan cerita terseram terakhir kali

		<i>Omae senkaisaikou ni osoroshii hanashita karatte choushi koiten jyanai zo</i>	
	DKN2 0:19:19.41,0:19:20.61	俺達も行くぞ <i>Ore tachi mo ikuzo</i>	Kami juga akan pergi
	DKN2 0:23:13.69,0:23:17.35	真面目にやれー ぶっさらうぞ <i>Majime ni yaree bussarauzo</i>	Lakukan dengan benar !
	DKN3 0:02:58.64,0:03:00.38	舐めてんじゃねえぞ <i>Nameten jyanee zo</i>	Jangan merendahkan!
	DKN3 0:13:39.99,0:13:42.22	げろ吐くまで遊びまくるぞ <i>Gero hakumade asobimakuruzo</i>	Kita akan main habis-habisan sampai muntah.
	DKN4 0:09:35.06,0:09:36.42	よし 行くぞ <i>Yoshi ikuzo</i>	Yak ayo pergi.
	DKN4 0:10:33.50,0:10:35.75	耐えた 耐えたぞ <i>Taeta taetazo</i>	Aku berhasil, aku menang
	DKN4 0:11:24.10,0:11:25.94	ごゆっくりぞ <i>Go yukkuri zo</i>	Lakukan dengan perlahan.
	DKN5 0:09:00.43,0:09:02.48	しゃしゃってんじゃねえぞ <i>Sya syattenjyanee zo</i>	Urus bisnismu sendiri
	DKN6 0:02:43.57,0:02:45.24	ブロック投げてきたぞ <i>Burokku nagete kita zo</i>	Dia melempar bata itu ke kita
	DKN6 0:03:00.87,0:03:02.95	ウガーとか言ってるぞ <i>Wagaa to ka itteruzo</i>	Dia berteriak seperti orang gila
	DKN6 0:03:32.78,0:03:37.62	モトハルの髭を顎ごと剃り落とした張本人だぞ <i>Motoharu no hige wo age sori otoshita chou honnin dazou</i>	Kamu tau prempuan yang mncukur janggutnya motoharu? Dialah yg melakukannya.
	DKN6 0:16:25.14,0:16:28.22	そんなの社会に出ても損するだけだぞ <i>Sonna ni kaisha ni dete son suru dakedazo</i>	Di dunia nyata orang orang hanya akan memanfaatkan kamu
	DKN6 0:17:02.16,0:17:03.78	ぶっ飛ばすぞお前 <i>Butto basu zo omae</i>	Aku benar benar akan menghajarmu

DKN6 0:17:04.54,0:17:06.30	先からうるせいぞ <i>Saki kara urusei zo</i>	Dari tadi kau sungguh berisik
DKN7 0:05:09.39,0:05:12.27	おっと タダクニ こっちは女湯だぞ <i>Otto Tadakuni kocchi onnayu dazo</i>	Tunggu tadakuni, ini pemandian wanita
DKN7 0:06:01.63,0:06:04.16	全員揃ったら 出発するぞ <i>Seiin sorottara shuppatsu suruzo</i>	Pasukan berkumpul, kita segera berangkat.!
DKN7 0:06:07.56,0:06:09.09	ついに見つけたぞ <i>Tsui ni mitsuketazo</i>	Akhirnya ku temukan kalian
DKN7 0:07:00.57,0:07:01.90	行くぞ タダクニ <i>Ikuzo Tadakuni</i>	Ayo pergi Tadakuni
DKN7 0:08:19.01,0:08:22.72	やべー 魔王だ 魔王が来たぞ <i>Yabe ichi maouda maouga kita zo</i>	Waduh, raja iblis menyergap kita
DKN7 0:19:43.31,0:19:45.95	先生に「うるせえぞ」って言われたやつ <i>Sensei ni (Uruseezo) tte iwaretayatsu</i>	Sensei lalu berkata “Berisik. Sialan.!”
DKN7 0:23:12.47,0:23:14.13	これは難しいぞ <i>Korewa muzukashii zo</i>	Itu sulit
DKN8 0:06:55.82,0:06:59.12	がんばれ ヒデノリ 応援してるぞ <i>Ganbare Hidenori oenshiteruzo</i>	Semangat hidenori, aku mendukungmu
DKN8 0:10:11.88,0:10:13.80	明らかに計算おかしいぞ <i>Asa kara ni keisan okashii zo</i>	Jelas hitungannya sembarangan sekali
DKN8 0:10:58.90,0:11:00.21	店長動くぞ <i>Tenchougoukuzo</i>	Managernya berkerak
DKN8 0:11:00.19,0:11:03.05	,二番目のお客様こちらぞ <i>Ni banme no kyaku sama kochira zo</i>	Antrian selanjutnya kesini
DKN8 0:11:58.91,0:12:01.45	気をつけろ 俺…重いぞ <i>Ki wo tsukero ore omoizo</i>	Hati hati, aku lumayan berat
DKN9 0:13:14.78,0:13:18.19	駅前にラーメン屋が新しくできたらしいぞ <i>Eki mae ni ramen ya ga atarashii kudekitarashi zo</i>	Aku dengar ada ramen yang baru buka depan stasiun
DKN9 0:13:50.36,0:13:52.35	緊急事態だ 行くぞ <i>Kinkyuujitai da ikuzo</i>	Siaga satu, semuanya berangkat

DKN9 0:17:42.26,0:17:47.20	しかし 本当に君は優秀だな 巷で評判だぞ <i>Shikkashi hontou ni kimi wa yuushuu dana chimata hyouban</i>	Lagipula, kalian ini memang hebat, melebihi apa yang kudengar tentang kalian.
DKN10 0:14:45.99,0:14:50.23	おい ちょっと 自転車借りるぞ <i>Oi chotto jitensha kariru zo</i>	Oi, saya akan meminjam sepedamu
DKN10 0:16:07.93,0:16:09.05	乗れたぞ <i>Noretazo</i>	Bisa naitik.!
DKN10 0:16:15.87,0:16:21.58	やったな やったぞ やったよ やった <i>Yattana yattazo yattayo yatta</i>	Kita berhasil, kita berhasil, kita berhasil kita berhasil
DKN11 0:03:54.75,0:03:59.00	母さん旅行に行ったから 後三日は帰ってこないぞ <i>Okasan ryokou ni ittakara ato mikka wa kaette konaizo</i>	Karena ibu sedang wisata jadi dia tidak akan pulang sampai 3 hari kedepan
DKN11 0:15:22.76,0:15:24.73	おいヨシタケ 時間だぞ <i>Oi Yoshitake jikandazo</i>	Yoshitake, sudah waktunya
DKN11 0:15:35.14,0:15:38.81	出てこいみんな ミツオくんをとっちめるぞ <i>Detē koi minna Mitsuo kun wo tocchi meruzo</i>	Keluar semuanya! Kita habisi Mitsuo kun
DKN12 0:06:01.01,0:06:02.88	もう 金ないぞ <i>Mou okane nai zo</i>	Uangku sudah habis
DKN12 0:06:29.11,0:06:31.05	金の無駄だぞ それは <i>Okane mudadazo sorewa</i>	Itu tempatnya buang buang uang.
DKN12 0:07:46.95,0:07:49.92	なんとしても持って帰るぞさんつけて呼んだぞ今 <i>Nantoshitemo matte kaeru zo santsukete yonda zo ima</i>	Apapun yang terjadi aku akan membawanya pulang
DKN12 0:10:20.63,0:10:22.88	そんなに仲良くもねえぞ きっと <i>Sonnani nakayoku mo nee zo kitto</i>	Merka pasti tidak sedekat yang kita kira.
DKN12 0:10:32.29,0:10:34.72	無茶苦茶言ってるぞ あの人の <i>Muchakuchaitteru zo ano hito</i>	Terlalu memaksa, omongannya.

	DKN12 0:15:43.33,0:15:47.45	離れ離れになっても 俺たち一生友達だぞ <i>Hanare hanareni nattemo ore tachi issei tomodachi dazou</i>	Meskipun kita terpisah jarak, selamanya kita adalah teman.
	DKN12 0:16:40.94,0:16:45.37	真田北高生徒会長ともあろうものが みつともないぞ <i>Sanadakitakousei tokai chou tomoarou monoga mittomonaizo</i>	Tidak pantas untukmu yang skarang sudah menjadi ketua.
Shuujoshi Ze ぜ	DKN1 0:05:53.43,0:05:55.48	あきらめよぜ タダクニ <i>Akirameyozo Tadakuni</i>	Menyerahlah Tadakuni
	DKN1 0:06:58.90-0:06:59.48	感動したぜ <i>Kandou shitaze</i>	Aku terkesan
	DKN1 0:08:45.78-0:08:46.36	あったぜ <i>Attaze</i>	Ada.
	DKN1 0:21:37.03-0:21:37.03	お 行こうぜ <i>O ikouze</i>	O ayo pergi.
	DKN2 0:00:10.30,0:00:11.77	あれ驚いたぜ <i>Are odoreita ze</i>	Itu mengejutkan.
	DKN2 0:07:54.82,0:07:58.76	不可能だろう だが 俺は諦めないぜ <i>Fukannoudarou daga orewa akiramenai ze</i>	Tentunya tidak, Tetapi aku takkan menyerah
	DKN2 0:19:08.57,0:19:11.41	あいつ来る前に待ち伏せしてとっちまうぜ <i>Aitsu kiru mae ni machi fusesHITE tocchimaUze</i>	Ayo kita siapkan perangkat sebelum dia sampai di sini.
	DKN3 0:05:47.47,0:05:51.57	そんなやつほっといて 水着少女と触れ合おうぜ <i>Sonna yatsu hottoite muzugishoujou to fure aouze</i>	Tinggalkan saja dia, kita berburu wanita yang pakai baju renang.
	DKN3 0:08:08.10,0:08:10.22	やるんなら罰ゲームを決めようぜ <i>Yarunnara batsu gemu wo kimeyouze</i>	Kalau memang mau main, tentukan hukumnya
	DKN4 0:08:53.49,0:08:55.58	さあ 着きましたぜ <i>Saa tsukimashita ze</i>	Baiklah kita sudah sampai
	DKN5 0:02:41.41,0:02:42.86	台詞つけてみようぜ	mAri kita tambahkan dialog

		<i>Serifutsukete miyouze</i>	
	DKN5 0:11:34.88,0:11:35.78	寄ってこうぜ <i>Yottekouze</i>	Ayo mampir di sini
	DKN6 0:16:28.59,0:16:31.32	なあ NO と言える人間になろうぜ <i>Naa No to ieru hito ningen ni narou ze</i>	Mari kita menjadi orang yang bisa mengatakan Tidak.
	DKN6 0:14:41.56,0:14:44.84	ドラクエ 6 超面白いですぜ <i>Dorakyo 6 chou omoshiroi desu ze</i>	Dragon Quest 6 benar-benar seru
	DKN6 0:21:24.40,0:21:27.14	てえめまた木の棒と○されるぜ <i>Tee m emata ki no bou to maru sareruze</i>	Aku akan memukul pantatmu menggunakan tongkat itu.
	DKN7 0:18:33.83,0:18:38.22	そんなことないぜ 俺は光雄君を尊敬しているんだ <i>Sonna koto nai ze orewa mitsuo kun sonkei shiteirunda</i>	Tidak begitu juga, aku ini menghormati Mitsuo kun.
	DKN7 0:19:48.23,0:19:51.04	俺だって知ってるぜ 光雄君よ <i>Oredatte sitteruze mitsuo kun yo</i>	Aku juga tahu sesuatu, Mitsuo kun.
	DKN8 0:03:26.32,0:03:27.40	気が晴れるぜ <i>Ki ga hareruze</i>	Supaya semangatmu keluar lagi.
	DKN8 0:03:42.64,0:03:44.22	じゃ 俺たち行くぜ <i>Jya ore tachi ikuze</i>	Baiklah, kami pergi dulu
	DKN8 0:04:42.81,0:04:44.22	結構のことだぜ <i>Kekkou no koto ze</i>	Itu masalah besar
	DKN8 0:15:22.69,0:15:25.20	俺達今日死ぬかも知れないんだぜ <i>Ore tachi kyou me sinekamo shirenaidaze</i>	Mungkin saja hari ini kita mati.
	DKN8 0:16:12.88,0:16:15.12	ファーストキスにはなっていない E と思うぜ <i>Fasutokisuni wa natte inai E to omou ze</i>	Menurutku tadi itu bukan ciuman pertama.
	DKN9 0:13:03.17,0:13:06.86	それより腹減った 終わったらなんか食いに行こうぜ <i>Sore yori harahetta owattarananka kuini ikouze</i>	Dari pada itu, aku lapar, begitu selsesai ayo kita makan.
	DKN10 0:07:03.33,0:07:06.65	この間 またミツオくんが川に飛び込んだらしいぜ	Katanya saat itu, mitsuo kun terjun ke sungai lagi kemarin

		Kono aida mata mitsuo kun ga kawa ni asobi kendarashiize	
	DKN11 0:02:29.74,0:02:32.70	なあ 父ちゃん キャッチボールしようぜ Naa otochan kyacchiboruchiyouze	Ayah, kiya main lempar tangkap saja.
	DKN12 0:15:49.48,0:15:54.00	さあ行こうぜ 俺たちの新しい旅の始まりだ Saa ikouze, ore tachino atarashii tabi no hajimari da	Ayo semuanya, kita mulai awal perjalanan baru kita.